



2ND SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO
59 ELIZABETH II, 2010

2^e SESSION, 39^e LÉGISLATURE, ONTARIO
59 ELIZABETH II, 2010

Bill 48

Projet de loi 48

**An Act to proclaim
Child and Youth Mental Health Day**

**Loi proclamant la
Journée de la santé mentale
des enfants et des jeunes**

Ms Horwath

M^{me} Horwath

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading May 3, 2010
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 3 mai 2010
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill proclaims Friday, May 7, 2010, and the Friday of the first full week of May in each subsequent year, as Child and Youth Mental Health Day.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi proclame le vendredi 7 mai 2010 et le vendredi de la première semaine complète de mai de chaque année subséquente Journée de la santé mentale des enfants et des jeunes.

**An Act to proclaim
Child and Youth Mental Health Day**

Preamble

Thousands of children and teens in Ontario suffer needlessly every day. One in five children under the age of 19 suffers from a mental health condition. Left undiagnosed, these conditions can cause stress and anguish to children and to their families, schools, peers and communities.

Mental health conditions are painful and very real. Too often, they are not diagnosed. It is imperative that we, as a society, reach out to affected children.

Each and every year, we should recognize and raise awareness about these issues in order to reduce the stigma associated with mental health conditions, and to provide encouragement to children and youth who live with mental health conditions.

The year 2010 marks a national effort to co-ordinate an awareness day across the country. This awareness day, called Child and Youth Mental Health Day, is to occur each year during the first full week in May.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Child and Youth Mental Health Day

1. (1) Friday, May 7, 2010 is proclaimed as Child and Youth Mental Health Day.

Same

(2) In each year after 2010, the Friday of the first full week of May is proclaimed as Child and Youth Mental Health Day.

Same

(3) For the purposes of subsection (2), the first full week of May is the week beginning on the first Sunday in May.

Commencement

2. **This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

Short title

3. **The short title of this Act is the *Child and Youth Mental Health Awareness Act, 2010*.**

**Loi proclamant la
Journée de la santé mentale
des enfants et des jeunes**

Préambule

Des milliers d'enfants et d'adolescents souffrent inutilement chaque jour en Ontario. En effet, un enfant sur cinq âgé de moins de 19 ans est atteint d'un trouble mental. Lorsqu'ils ne sont pas diagnostiqués, ces troubles sont une source de stress et d'angoisse chez l'enfant, sa famille et ses pairs ainsi que dans son école et sa collectivité.

Ces troubles mentaux sont douloureux et bien réels, mais trop souvent, ils ne sont pas diagnostiqués. Il est impératif que notre société tende la main aux enfants qui en sont atteints.

Nous devrions chaque année prendre conscience de ces questions et d'y sensibiliser l'opinion afin de réduire la stigmatisation dont les troubles mentaux font l'objet et de donner courage aux enfants et aux jeunes qui vivent avec des troubles mentaux.

En 2010, c'est tout le pays qui s'efforce de coordonner une journée de sensibilisation, appelée la Journée de la santé mentale des enfants et des jeunes, qui aura lieu chaque année la première semaine complète de mai.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Journée de la santé mentale des enfants et des jeunes

1. (1) Le vendredi 7 mai 2010 est proclamé Journée de la santé mentale des enfants et des jeunes.

Idem

(2) Chaque année postérieure à 2010, le vendredi de la première semaine complète de mai est proclamé Journée de la santé mentale des enfants et des jeunes.

Idem

(3) Pour l'application du paragraphe (2), la première semaine complète de mai est la semaine qui commence le premier dimanche de mai.

Entrée en vigueur

2. **La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

Titre abrégé

3. **Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2010 sur la sensibilisation à la santé mentale des enfants et des jeunes*.**